FESTOOL

MAGAZYN.

#8

WYDANIE DLA STOLARZY I CIEŚLI

ZIMA
2026



NIECH ŻYJĄ TWOJE NARZĘDZIA!

BUDOWNICTWO DREWNIANE Z PASJĄ W GÓRACH HARZ
NARZĘDZIA FESTOOL W WYMAGAJĄCYCH WARUNKACH.

WSTĘP

Droga Czytelniczko, drogi Czytelniku,

doskonałe rezultaty przez cały okres użytkowania narzędzia – aby Wasze narzędzia nawet po wielu latach, a nawet dekadach, nadal robiły to, do czego zostały stworzone: pracowały precyzyjnie i niezawodnie, wspierając Was w realizacji projektów. To zawsze było naszym nadrzędnym celem i pozostaje nim do dziś. Obecnie nawet wysłużone narzędzia Festool otrzymują od nas drugie życie jako **produkty odnowione**.

Aby nasze narzędzia mogły jak najdłużej działać z maksymalną niezawodnością, **nowe produkty** muszą przejść niezwykle surowe testy obciążeniowe, zanim trafią na rynek. Przykładem jest nasza nowa **wyrzynarka akumulatorowa PSC 500**, którą przetestował dla nas cieśla Carsten Bosse. Na jego placu budowy zastosowanie znajduje również nowa **akumulatorowa piła szablasta ERSC 18**, która każdego dnia musi sprostać naprawdę dużym wyzwaniom. Z kolei nowa **akumulatorowa młotowiertarka z funkcją kucia KHC-S 18** to młodsza siostra modelu KHC 18, która doskonale sprawdza się jako wszechstronne narzędzie do lekkich i średnio wymagających prac związanych z wierceniem i kuciem.

W budownictwie drewnianym liczy się jednak nie tylko wytrzymałość, lecz także najwyższa precyzja, nasi wybitni konstruktorzy opracowali **przykładnicę wielofunkcyjną**, która sprawia, że praca przy użyciu **ukośnicy przesuwnej KAPEX KS 120** jest jeszcze łatwiejsza, dokładniejsza i bezpieczniejsza.

Wszystkie informacje na ten temat i znacznie więcej znajdziesz w naszym magazynie. Daj się zainspirować!

Z pozdrowieniami



Jens Graner
Dyrektor zarządzający ds. sprzedaży Festool

SPIS TREŚCI #8

04
W centrum uwagi
NIECH ŻYJĄ TWOJE NARZĘDZIA!
Dlaczego nasze narzędzia nawet po wielu latach gwarantują niezawodne działanie.

12
Projects & work
DREWNO Z GÓR HARZ
Cieśla Carsten Bosse zawsze znajduje rozwiązanie podczas renowacji starych budynków.

22
Akcesoria
JESZCZE WYŻSZY POZIOM FUNKCJONALNOŚCI
Nowa przykładnica wielofunkcyjna do ukośnicy przesuwnej KAPEX KS 120.

26
Narzędzia
JASNO – JAŚNIEJ – OŚWIETLENIE HYBRYDOWE
Nowa SYSLITE DUO-H sprawia, że nocą jest równie jasno, jak w dzień.
Z akumulatorem lub przewodem

28
Ulubione
FESTOOL SPOTLIGHTS
Eksperci przedstawiają swoje ulubione produkty i kilka nowości.

34
Narzędzia
TOP JOB
Z naszymi akumulatorowymi wkrętarkami i wiertarkami sprostasz każdemu zadaniu.

40
Inspiracje
SZLIFOWANIE BEZ STRESU
Jak za pomocą szlifierki ROTEX wypolerować płetwę żarłacza białego.

42
Wiedza
CUT
Jak przycinać materiały izolacyjne w prosty i skuteczny sposób, z uwzględnieniem właściwości materiału.

48
Narzędzia
JEDNA DO WSZYSTKIEGO
Frezarka górnowrzecionowa OF 1400 gwarantuje doskonałe rezultaty w każdej sytuacji.

52
Z bliska
NASZ ZESPÓŁ SERWISOWY
Eksperci z działu serwisu są zawsze do dyspozycji, gdy potrzebna jest ich pomoc. Dla Ciebie.

58
Tool Tip
SYSTAINER PIERWSZEJ POMOCY
Zawsze pod ręką, gdy liczy się czas: zestaw pierwszej pomocy w postaci Systainera.

59
Nota wydawcy









NIECH ŻYJĄ TWOJE NARZĘDZIA!

Co decyduje o tym, że narzędzie jest naprawdę dobre? Fakt, że pozwala ono na osiąganie najlepszych rezultatów, a praca przy jego użyciu jest płynna i bezproblemowa. Od pierwszego do ostatniego dnia – a nawet jeszcze dłużej.

Tekst: **Ralf Christofori**
Zdjęcia: **Sven Cichowicz, Torben Jäger, Annette Kuhls, Frida Ström, Martin Wagenhan**




Festool
FOREVER
FESTOOL
HK 85 EB



Stworzone z myślą o długich latach pracy.

Wymagania i obciążenia, z jakimi narzędzia mierzą się podczas pracy, najlepiej znają sami użytkownicy. My dbamy o to, aby mogli oni całkowicie polegać na swoich narzędziach – bez kompromisów.

Długie dni pracy, presja czasu i wymagające zadania, których nie da się wykonać od niechcenia. Do tego pył, deszcz i ujemne temperatury. A mimo to wszystko musi działać bez zarzutu. Dlatego potrzebni są nie tylko fachowcy, którzy potrafią pracować w trudnych warunkach, lecz także wytrzymałe i niezawodne narzędzia.

I właśnie to gwarantujemy dzięki przeprowadzeniu serii rygorystycznych testów i doświadczeń. Nie w sterylnych warunkach laboratoryjnych, lecz w takich, jakie występują w codziennej pracy – lub nawet w jeszcze trudniejszych. W komorze pyłowej szlifierki są poddawane działaniu pyłu w nieludzkich warunkach. Podczas testu wytrzymałości na upadki, akumulator jest zrzucany z ponad dwóch metrów na twardą metalową podłogę. Tniemy również betonowe bloki za pomocą ukośnicy, czego nikt normalnie by nie zrobił. Krótko mówiąc: Podczas testów nasze urządzenia muszą wytrzymać znacznie więcej niż w ramach późniejszej eksploatacji u klientów.

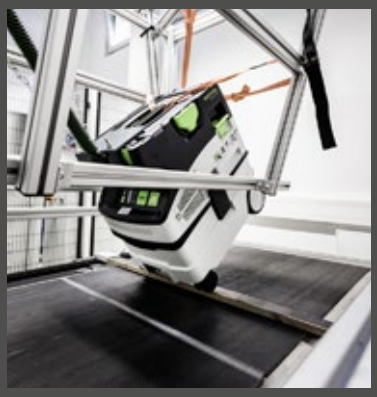
Hasło „Blisko rzeczywistości" oznacza dla nas również, że przy projektowaniu każdego produktu angażujemy do bezpośredniej współpracy wybranych klientów. To oni najlepiej znają realia codziennej pracy. Potrafią także trafnie ocenić, czy dane urządzenie rzeczywiście sprawdzi się w praktyce i sprawi, że wszystko będzie działać jak w zegarku, nawet w najbardziej wymagających warunkach.



MADE FOR HARD WORK

100

TWARDE „LĄDOWANIA"
Szlifierka akumulatorowa spada z rusztowania i uderza z impetem o podłoże? Takie sytuacje się zdarzają. Ale trzeba kontynuować pracę. To, jak wiele takich upadków jest w stanie wytrzymać szlifierka, sprawdzamy podczas realistycznego testu zrzutowego. Urządzenie spada do 100 razy z różnych kierunków, z wysokości dochodzącej do 210 cm.



5000

PROGI BEZ PRZESZKÓD
Odkurzacze mobilne muszą pokonać na torze wibracyjnym ponad 5.000 progów o wysokości do 2 cm – i to nie wtedy, gdy są puste, lecz przy obciążeniu 20 kilogramami pyłu.

5000

WIELOGODZINNY TEST PRECYZJI
W przypadku ukośnicy przesuwnej laser emitujący dwie wiązki światła musi wskazywać dokładnie to samo miejsce nawet po 5.000 godzin pracy.

Testujemy nasze narzędzia w warunkach tak realistycznych, jak te, które występują w codziennej pracy – lub nawet w jeszcze trudniejszych.



150

KLIENCI TESTOWI NA CAŁYM ŚWIECIE
U nas testują najlepsi: mianowicie nasi klienci! Ponad 150 akredytowanych klientów testowych z całego świata bierze udział w pracach nad nowymi produktami – od etapu rozwoju aż po wprowadzenie ich na rynek. Ponieważ tylko wtedy, gdy nowe narzędzie sprawdzi się w codziennej pracy rzemieślników, jest wystarczająco dobre.



Niezawodne aż do ostatniego dnia.

Rozpiera Cię duma, gdy Twoje narzędzia działają bez zarzutu nawet po wielu latach? Nas też!



„Szlifierkę ROTEX oraz szlifierkę Delta odziedziczyłam po ojcu. Są więc używane już przez drugie pokolenie i nadal niezawodnie wykonują swoją pracę!"
Saskia van den Berghe, Gandawa, Belgia

„Moim pierwszym narzędziem firmy Festool była akumulatorowa wiertarko-wkrętarka, której niestety już nie mam. Ta wyrzynarka PS-1 E wydaje się jednak niezniszczalna i – jak widać – nadal jest intensywnie użytkowana. Stalowa walizka jest oryginalna. Jakość się opłaca."
H. Merijn Brand, Huizen, Holandia

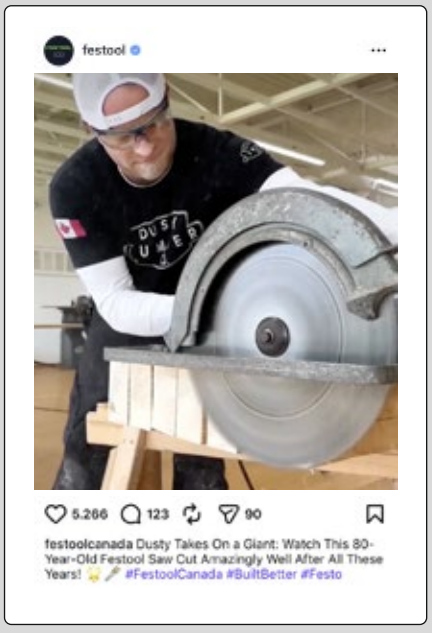
YOUNGTIMER



#festoolme

Obserwuj nas na Instagramie.

instagram.com/festool_polska





OLDTIMER



I ♥ MY FESTOOL

„Mechanizm posuwu firmy Festo znajduje się w naszym warsztacie w Akwizgranie. Niestety nie jestem w stanie precyzyjnie określić, ile dokładnie ma lat. Jednak sądząc po konstrukcji i wykonaniu, ma on zapewne już kilka dziesięcioleci i prawdopodobnie pochodzi z lat 60. lub 70. ubiegłego wieku. Zawsze byłem pod ogromnym wrażeniem wytrzymałości tego mechanizmu posuwu. To prawdziwy wół roboczy, który mimo swojego wieku do dziś niezawodnie wykonuje swoje zadania".

Anton Marliani, Holz Konkret, Akwizgran, Niemcy

Najlepsza pielęgnacja Twoich narzędzi.

Nasz serwis niezawodnie dba o to, aby Twoje narzędzia nawet po długim okresie użytkowania nadal działały jak nowe, dzięki czemu możesz przez długi czas skupiać się na tym, co najważniejsze: na swojej pracy!

Nie ma znaczenia, czy chodzi o zlecenie naprawy, świadczenie gwarancyjne czy dostępność części zamiennych, u nas możesz liczyć na bezpośredni i kompleksowy serwis. Zawsze i wszędzie, gdy nas potrzebujesz. Gwarantuje to osobiście nasz międzynarodowy zespół serwisowy (patrz str. 52).

Festool SERVICE





Dłuższa żywotność dzięki programowi Festool Refurbishment.

10

Używane narzędzie otrzymuje drugie życie jako produkt odnowiony. W ten sposób wartość tego, co stare, wykorzystywana jest do stworzenia czegoś nowego.

Tim Büttner i José Antonio Ferreira są siłą napędową programu „Festool Refurbishment". Rozmowa z ekspertami.

FM: Czym jest Festool Refurbishment i od kiedy ta usługa jest dostępna?

TB: Program został uruchomiony w październiku ubiegłego roku. Jego celem jest nabywanie od klientów aktywnie używanych narzędzi w zamian za voucher, aby następnie poddać je regeneracji i odsprzedać jako produkty odnowione, poddane generalnemu przeglądowi.

FM: Jakie korzyści oferuje klientom program Festool Refurbishment?

TB: Z jednej strony do użytkowników trafia następujący przekaz: „Hej, twoje stare urządzenie jest jeszcze coś warte, możesz je oddać i przeznaczyć pozyskane środki na nowy model." Z drugiej strony są klienci, którzy chcą kupić narzędzie, ale niekoniecznie potrzebują urządzenia najnowszej generacji. To rozwiązanie jest korzystne finansowo dla obu stron, a jednocześnie zgodne z zasadami zrównoważonego rozwoju. Zrównoważony rozwój oznacza bowiem, że im dłużej dane urządzenie funkcjonuje i jest użytkowane, tym lepiej.

FM: A jak to wygląda w praktyce?

JAF: Na naszej stronie internetowej klienci mogą skorzystać z formularza, w którym muszą odpowiedzieć na trzy pytania. Na podstawie udzielonych odpowiedzi przygotowujemy wstępną propozycję wyceny. Jeśli klient ją zaakceptuje, może przesłać do nas swoje narzędzie. W naszym serwisie dokładnie je sprawdzamy i weryfikujemy, czy wszystkie podane informacje są zgodne ze stanem urządzenia. W praktyce działa to bardzo sprawnie. Następnie klient otrzymuje kod do vouchera, który może zrealizować u wszystkich autoryzowanych dystrybutorów Festool w Niemczech.

FM: Jakie są Wasze dotychczasowe doświadczenia?

JAF: Narzędzia, które do nas trafiają, są zazwyczaj w dobrym lub bardzo dobrym stanie. Z mojego doświadczenia wynika, że klienci bardzo realistycznie oceniają stan swoich urządzeń. Oczywiście mogą one nosić ślady użytkowania – i to jest całkowicie normalne! Jedno możemy zagwarantować w 100 procentach – narzędzie działa optymalnie. Chcemy, aby również w przypadku odnowionego narzędzia Festool klient od pierwszej chwili mógł powiedzieć: Wow, działa bezbłędnie!

FM: Na co powinni zwrócić uwagę zainteresowani klienci? I jakie są dalsze plany w zakresie rozwoju programu?

TB: Obecnie przyjmujemy wszystkie zagłębiarki i frezarki górnowrzecionowe w wieku do 10 lat – zarówno modele przewodowe, jak i akumulatorowe. Warto pamiętać o jednej ważnej kwestii: nie przyjmujemy akumulatorów, dlatego należy przesyłać wyłącznie samo urządzenie. Program Festool Refurbishment został na razie uruchomiony w Niemczech, jednak planowane jest jego stopniowe rozwijanie i rozszerzenie na kolejne kraje. Wszystko wskazuje na to, że świadomość wartości używanych urządzeń będzie wśród użytkowników stale rosła.

> „Im dłużej dane urządzenie funkcjonuje i jest użytkowane, tym lepiej."
>
> **Tim Büttner**

↓ **José Antonio Ferreira (z lewej), pracownik serwisu, oraz Tim Büttner, kierownik projektu Festool Refurbishment w dziale marketingu.**





Narzędzia Festool słyną z wyjątkowej trwałości i długiej żywotności. Jednocześnie na rynku stale pojawiają się nowe, jeszcze lepsze lub akumulatorowe modele. Klienci mają w związku z tym dylemat: nie chcą po prostu wysłać swoich „starych urządzeń" na emeryturę, a jednocześnie chcą utrzymać swój park maszynowy na najnowszym poziomie. Z myślą o takich przypadkach opracowaliśmy optymalne rozwiązanie: Festool Refurbishment. W ramach programu używane narzędzia klientów są przyjmowane w rozliczeniu w zamian za voucher firmy Festool, poddawane kompleksowej regeneracji w serwisie i odsprzedawane jako produkty odnowione.

Korzyści odnoszą obie strony: sprzedający, który może rozliczyć wartość swojego starego urządzenia przy zakupie nowego narzędzia. Oraz kupujący, który decyduje się na zakup doskonale działającego produktu odnowionego. Jest to rozwiązanie nie tylko ekologiczne i ekonomiczne, ale również w pełni bezpieczne: odnowione urządzenia są bowiem objęte 12-miesięczną gwarancją.

Program Festool Refurbishment został wprowadzony w październiku 2025 roku w Niemczech jako projekt pilotażowy. W przyszłości planowane jest jego wdrożenie w kolejnych krajach. Obecnie przyjmowane są wyłącznie zagłębiarki oraz frezarki górnowrzecionowe w wieku do 10 lat. Planowane jest jednak sukcesywne włączanie kolejnych kategorii produktowych.



MODEL FUNKCJONOWANIA
Działaj zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju.
Odbierz voucher. Skorzystaj z oferty.

1.
ILE WARTE JEST TWOJE NARZĘDZIE?
Podaj wszystkie informacje online o swoim używanym narzędziu, a otrzymasz ofertę z aktualną wyceną.

2.
WYSYŁKA TWOJEGO NARZĘDZIA
Jeśli zdecydujesz się na sprzedaż swojego narzędzia, prześlemy Ci bezpłatną etykietę wysyłkową.

3.
VOUCHER NA NOWE NARZĘDZIE
Otrzymasz voucher na zakup nowego narzędzia Festool, który możesz zrealizować u wybranego autoryzowanego dealera.

4.
DRUGIE ŻYCIE DLA TWOJEGO NARZĘDZIA
Twoje narzędzie zostanie poddane generalnemu przeglądowi przez nasz zespół serwisowy zajmujący się naprawami, a następnie otrzyma drugie życie za pośrednictwem platformy Refurbed.de.

DREWNO Z GÓR HARZ



Od ponad 25 lat Carsten Bosse wraz ze swoim zespołem zajmuje się renowacją starych budynków. W regionie Harz, gdzie mieszka, odnawia przede wszystkim domy z muru pruskiego. „Realizując tego typu projekty, trzeba liczyć się z niespodziankami" – mówi mistrz ciesielski. Mimo to, dzięki odpowiednim narzędziom, zawsze znajduje właściwe rozwiązanie.

Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Sven Cichowicz**



DARDESHEIM
51° 58‘ N | 10° 49‘ E



„Mała, akumulatorowa piła szablasta doskonale leży w dłoni, jest lekka i umożliwia pełną kontrolę podczas obsługi jedną ręką."

Carsten Bosse

Carsten Bosse wraz ze swoim zespołem jest na placu budowy od 7:00 rano. Jeszcze wczoraj lało jak z cebra. Dziś wschodzące słońce daje wszystkim potężny zastrzyk energii i motywacji. W budynku mieszkalnym w centrum miejscowości Dardesheim, położonej w samym sercu Niemiec, otynkowana drewniana elewacja wystawiona na działanie czynników atmosferycznych mocno ucierpiała na przestrzeni dziesięcioleci. To, jak bardzo zniszczony przez warunki atmosferyczne jest skryty pod nią mur pruski, staje się widoczne dopiero stopniowo. Inwestor, Frank Schubert, przyjmuje to ze spokojem. Carsten Bosse już wcześniej przygotował go na to, że w przypadku drewnianych elewacji trzeba liczyć się ze wszystkimi ewentualnościami. Mistrz ciesielski mówi z doświadczenia, a inwestor ma do niego zaufanie: „Carsten doskonale wie, co robi i co należy zrobić. Właśnie dlatego powierzyłem tę pracę jemu."

Staranność podczas rozbiórki i odbudowy

„Przy renowacji muru pruskiego należy postępować ostrożnie i rozważnie, aby nie wkradły się błędy, których później można żałować" – mówi Carsten. I właśnie tak postępuje. Za pomocą akumulatorowej piły szablastej ERSC 18 Carsten wykonuje poziome cięcie na całej szerokości elewacji. Jedną ręką tnie, a drugą zdejmuje odcięte drewno. Cieśla bardzo docenia fakt, że pracując na rusztowaniu nie musi ciągnąć za sobą przewodu. Dzięki temu może w pełni skoncentrować się na swojej pracy: „Nawet jeśli przy renowacji muru pruskiego raczej się o tym nie myśl – my również pracujemy czasami z dokładnością do milimetra". A dzięki użyciu małej piły szablastej udaje się to osiągnąć nawet jedną ręką.

← **Piła szablasta i brzeszczot muszą sporo wytrzymać, gdy pod drewnem niespodziewanie pojawi się twardy materiał lub na drodze stanie śruba.**

↓ **Conor Menzel i Benny Mai, członkowie zespołu Carstena Bosse, sprawdzają stan konstrukcji ryglowej, aby w razie potrzeby wymienić zniszczone elementy drewniane.**



Kompaktowa i wytrzymała akumulatorowa jednoręczna piła szablasta do szybkich cięć.

15

TABLESS
TBX



ERSC
18

JEDNORĘCZNA AKUMULATOROWA PILARKA SZABLASTA

- **Kompaktowa, lecz o dużej mocy.** Jednoręczna piła szablasta jest kompaktowa i mocna, ponieważ została zaprojektowana z myślą o codziennej pracy na budowie – charakteryzuje się solidnym wykonaniem i wysoką jakością, na których można polegać.
- **Lekkie prowadzenie, szybkie cięcie.** RSC 18 umożliwia pewne prowadzenie jedną ręką – zapewniając szybkie cięcia w trudno dostępnych miejscach.
- **Wszechstronne zastosowanie i praca z uwzględnieniem właściwości materiału.** Niezależnie od tego, czy chodzi o drewno, metal czy twarde materiały – w asortymencie Festool dostępny jest odpowiedni brzeszczot do różnorodnych cięć. To sprawia, że ERSC 18 jest niezwykle wszechstronna.

„Dobre narzędzia to połowa sukcesu. A Festool ogromnie nam w tym pomaga."

Carsten Bosse

Najwyższe wymagania wobec pracy i narzędzi

Carsten ma bardzo wysokie wymagania – zarówno jeśli chodzi o jakość wykonywanej pracy, jak i jej efekt końcowy. Podkreśla, że takiej samej jakości oczekuje od swoich narzędzi, i dodaje: „Praca przy użyciu odpowiednich narzędzi daje po prostu znacznie więcej satysfakcji." Tego samego zdania jest Conor Menzel. Jest najmłodszym członkiem zespołu i został wyszkolony osobiście przez szefa. Obserwując, z jaką pewnością i starannością wykuwa wypełnienia z cegły między belkami, można by pomyśleć, że nigdy nie robił niczego innego. Przykłada KHC-S 18 z dłutem dokładnie obok belki i szybko posuwa się do przodu. Jest pod wrażeniem małej, akumulatorowej młotowiertarki z funkcją kucia: „Jest wspaniała, mała, poręczna – po prostu idealna do takich zadań!"

→ **Dzięki młotowiertarce akumulatorowej Conor Menzel może pracować na rusztowaniu z wyjątkową elastycznością.**

KHC-S 18

NOWA, KOMPAKTOWA AKUMULATOROWA MŁOTOWIERTARKA Z FUNKCJĄ KUCIA

- **Maksymalna elastyczność podczas montażu.** KHC-S 18 jest idealną młotowiertarką na potrzeby montażu. Wyróżnia się niewielką wagą, wygodnie leży w dłoni i jest natychmiast gotowa do użycia – zawsze, gdy jej potrzebujesz.
- **Imponująca moc i oszczędność siły podczas pracy.** Młotowiertarka akumulatorowa o energii udaru 1,7 J zapewnia niezawodną wydajność podczas wiercenia udarowego, kucia oraz wiercenia bez udaru.







↑ **Stabilne prowadzenie brzeszczotu w nowej wyrzynarce umożliwia precyzyjne wykonywanie zaokrągleń podczas przycinania końców krokwi.**

Po starannym odsłonięciu słupów, zastrzałów i rygli muru pruskiego nie ma już miejsca na wątpliwości: część belek trzeba wymienić – częściowo lub w całości. Właśnie tutaj liczy się precyzja co do milimetra, o której wspominał wcześniej Carsten. Nowe elementy drewniane muszą być bowiem idealnie dopasowane. Szef kładzie duży nacisk na to, aby drewno daglezjowe pochodziło z pobliskiego lasu w regionie Harz. Docinanie odbywa się we własnym tartaku, który działa już od kilku pokoleń. Najstarszy stażem pracownik, Kai Feyerabend, przygotowuje tam belki, które są później montowane na placu budowy.

Precyzyjne cięcie na całej grubości materiału

Podczas precyzyjnego przycinania masywnych belek o przekroju kwadratowym Carsten Bosse i Benny Mai testują nową wyrzynarkę akumulatorową Festool. Fakt, że PSC 500 z akumulatorem TBX 4 typu „tabless" radzi sobie wyjątkowo dobrze nawet przy grubościach materiału do 120 mm, wywiera na obu duże wrażenie. A co najważniejsze: uzyskane powierzchnie cięcia są nie tylko czyste, lecz także równe i precyzyjne – zarówno podczas cięć prostych, jak i po łuku.

„Wielu producentów obiecuje, że ich wyrzynarki wykonują czyste cięcia pod kątem nawet przy dużych przekrojach – ale ta naprawdę to potrafi!"

Carsten Bosse







TABLESS
TBX

PSC 500

Do wszystkich cięć wymagających precyzji i dużej mocy

NOWA WYRZYNARKA AKUMULATOROWA

- **Niezawodna precyzja.** Dzięki udoskonalonemu prowadzeniu brzeszczotu nowa PSC 500 wyznacza standardy w dziedzinie precyzji i gwarantuje optymalne rezultaty cięcia.
- **Szeroki zakres zastosowań** Nie ma znaczenia, czy chodzi o lite drewno, materiały płytowe, cięcia po łuku lub pod kątem: głębokość cięcia do 120 mm oraz przemyślane wyposażenie pozwalają na podjęcie każdego wyzwania.
- **Duża siła cięcia w każdym materiale** Nawet w przypadku dużych przekrojów w drewnie litym wydajność cięcia za pomocą PSC 500 pozostaje niezmiennie wysoka – bez kompromisów w kwestii jakości cięcia.



↑ **Praca z narzędziami akumulatorowymi stanowi dla zespołu duże udogodnienie – i to nie tylko na placu budowy.**

→ **Od lewej: Carsten Bosse oraz jego pracownicy, Conor Menzel i Benny Mai. Na zdjęciu brakuje najstarszego stażem pracownika, Kaia Feyerabenda (który pracuje w tartaku).**

↓ **Po zakończeniu prac mur pruski jest ustabilizowany, a drewniana elewacja od strony najbardziej narażonej na działanie warunków atmosferycznych jest doskonale zabezpieczona na kolejne dziesięciolecia.**



„Najważniejszy jest dobrze zgrany zespół i wykonywanie swojej pracy z pasją i zaangażowaniem. Ponieważ tylko to, co się robi z przyjemnością, robi się dobrze".

Carsten Bosse

Podobnie jak realizowany projekt, również członkowie zespołu firmy ciesielskiej Carstena Bosse są zrobieni z wyjątkowego „materiału": z twardego drewna z gór Harz, można by rzec. Wysokie wymagania, jakie Carsten stawia sobie, swojemu zespołowi i narzędziom, przekładają się bezpośrednio na jakość wykonywanej pracy. Carsten Bosse postrzega to jako elementy, które tworzą nierozerwalną całość: „Zespół, który – podobnie jak ja – czerpie motywację z wysokich standardów jakości. Dobra atmosfera w pracy, bez której plac budowy nie mógłby sprawnie funkcjonować. I znakomite narzędzia, dzięki którym praca daje prawdziwą satysfakcję."

Wystarczająca motywacja, aby osiągnąć więcej

Tego dnia udało się zrobić naprawdę dużo. „Pierwszy etap mamy za sobą. A dzięki narzędziom Festool poradzimy sobie także z resztą", mówi z zadowoleniem Carsten. Razem ze swoim zespołem przygotowuje plac budowy do kolejnego dnia pracy. Po naprawieniu konstrukcji ryglowej zamontowane zostanie okno sięgające od podłogi do sufitu. Na zakończenie budynek mieszkalny zyska, od strony najbardziej narażonej na działanie warunków atmosferycznych, nową drewnianą elewację. A kto wie – być może w przyszłości przyjdzie kolej również na trzy pozostałe strony.

Więcej historii związanych z niezwykłymi rzemieślnikami oraz ich projektami można znaleźć na naszym blogu: **festool.pl/blog/work**

CIESIELSTWO CARSTEN BOSSE

Firma ciesielska Bosse z Dardesheim jest prowadzona przez Carstena Bossego od 2000 roku i zatrudnia trzech pracowników. Pierwotny zakład ciesielski wraz z tartakiem został założony w 1889 roku przez stryja jego dziadka. Dziadek prowadził przedsiębiorstwo do czasów po drugiej wojnie światowej. Po utworzeniu NRD zakład został znacjonalizowany, a po zjednoczeniu Niemiec ponownie wrócił w ręce rodziny.



JESZCZE WYŻSZY POZIOM FUNKCJONALNOŚCI

Ukośnica przesuwna KAPEX KS 120 to klasa sama w sobie. Zaprojektowana specjalnie dla modelu KS 120 przykładnica wielofunkcyjna otwiera jeszcze więcej możliwości w zakresie precyzyjnego i bezpiecznego docinania materiału. Udoskonalenie z klasą

Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Stefan Hohloch, Torben Jäger**

Stabilny i jednocześnie lekki stół wykonany z wysokiej jakości ciśnieniowego odlewu magnezowego z zintegrowanym talerzem obrotowym. Dwukolumnowa prowadnica z podwójnym ułożyskowaniem kulkowym utrzymuje narzędzie precyzyjnie na linii cięcia. Precyzyjna regulacja kąta cięcia z dokładnością co do milimetra oraz laser emitujący dwie wiązki światła w celu dokładnego oznaczania linii cięcia. Oto elementy umożliwiające optymalne docinanie materiału przy głębokości cięcia do 120 mm. Nasza ukośnica przesuwna KAPEX KS 120 posiada i potrafi to wszystko. Nic więcej nie jest potrzebne? My również tak sądziliśmy. Do momentu, gdy wpadliśmy na pomysł opracowania przykładnicy wielofunkcyjnej, która sprawia, że praca z KAPEX KS 120 staje się jeszcze łatwiejsza, dokładniejsza i bezpieczniejsza.

W przypadku przykładnicy wielofunkcyjnej do KS 120 istotną rolę odgrywają liczne przemyślane detale, które oferują jeszcze więcej możliwości podczas pracy z ukośnicą KAPEX. Funkcja docisku unieruchamia obrabiany element, aby , zapobiec odbiciom materiału – całkowicie eliminując czasochłonne zaciskanie. Przesuwne listwy zabezpieczające przed odpryskami zapewniają cięcia bez wyrw oraz bezpieczne cięcie nawet bardzo małych fragmentów. Profil aluminiowy z regulacją wysokości umożliwia łatwe pozycjonowanie profili wieńcowych i sztukateryjnych w pozycji przyściennej, co pozwala na szybkie i precyzyjne docinanie. Ponadto przesuwny profil aluminiowy służy jako prowadnica wzdłużna przy powtarzalnych cięciach na wymiar – w celu zapewnienia profesjonalnych rezultatów przy każdym cięciu.

Akcesoria
Jeszcze wyższy poziom funkcjonalności



Zaprojektowana specjalnie dla modelu KAPEX KS 120 przykładnica wielofunkcyjna jest odpowiedzią na wiele wyzwań związanych z pracą przy użyciu ukośnicy przesuwnej.

JEDNA PRZYKŁADNICA, WIĘCEJ MOŻLIWOŚCI

Opracowana z myślą o KS 120 przykładnica wielofunkcyjna AS-KS 120-R/L to idealne rozwiązanie wielu problemów występujących podczas różnorodnych zastosowań ukośnicy przesuwnej.



Do profili wieńcowych i sztukateryjnych. Dzięki zintegrowanemu ogranicznikowi Crown-Molding-Stop docinanie profili wieńcowych i sztukateryjnych nie stanowi problemu. Profil aluminiowy z regulacją wysokości można szybko ustawić, co umożliwia łatwe pozycjonowanie profili wieńcowych i sztukateryjnych przy ścianie w celu szybkiego i precyzyjnego docinania.



Idealne rozwiązanie do cięcia małych fragmentów. Zabezpieczenie przeciwodpryskowe z funkcją „Zero Clearance" zapewnia stabilne podparcie materiału bezpośrednio przy tarczy pilarskiej. Dzięki temu nawet bardzo małe elementy można przycinać na długość bezpiecznie i dokładnie. Podparcie umożliwia ponadto cięcie bez wyrw po stronie wyjścia tarczy pilarskiej i oferuje dodatkowe zaznaczenie linii cięcia.

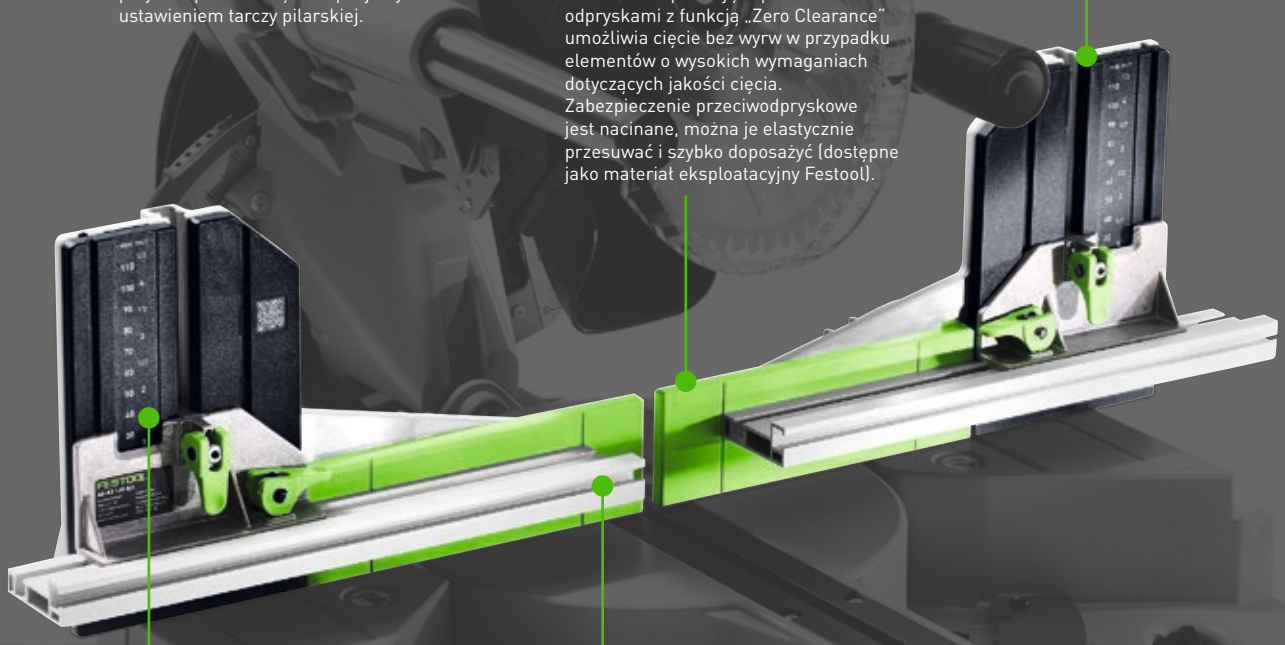


Do wąskich elementów obrabianych. Profil oporowy służy jako docisk, stabilnie utrzymuje element w odpowiedniej pozycji i zapobiega odbiciom materiału. Materiał można przy tym z łatwością ustawić „na rysę" i od razu przystąpić do cięcia – bez czasochłonnego mocowania za pomocą zacisku do elementów obrabianych.



Do powtarzalnych cięć na wymiar. Profil aluminiowy można również wykorzystać jako prowadnicę wzdłużną do wykonywania powtarzalnych cięć na wymiar. Dzięki dodatkowemu zderzakowi przesuwnemu MFT/3-AR (wyposażenie) możliwe jest precyzyjne docinanie elementów na żądany wymiar. Jeśli zderzak przesuwny nie jest potrzebny, można go po prostu obrócić.

JEDNA PRZYKŁADNICA – WIELE PRZEMYŚLANYCH DETALI



Łatwe ustawianie
Przykładnicę wielofunkcyjną można szybko i łatwo ustawić. Listwę zabezpieczającą przed odpryskami oraz płytkę stykową można zamontować lub zdemontować bez użycia narzędzi, wykonując zaledwie kilka ruchów – na przykład podczas cięć ze specjalnym ustawieniem tarczy pilarskiej.

Zabezpieczenie przeciwodpryskowe z funkcją „Zero Clearance"
Listwa zabezpieczająca przed odpryskami z funkcją „Zero Clearance" umożliwia cięcie bez wyrw w przypadku elementów o wysokich wymaganiach dotyczących jakości cięcia. Zabezpieczenie przeciwodpryskowe jest nacinane, można je elastycznie przesuwać i szybko doposażyć (dostępne jako materiał eksploatacyjny Festool).

Mocowanie elementów obrabianych za pomocą ścisku śrubowego
Ściski śrubowe można w razie potrzeby zamontować w dwóch pozycjach na przykładnicy wielofunkcyjnej. W celu jeszcze lepszego podparcia elementu obrabianego podczas pracy bez docisku.

Skala w celu zapewnienia większej precyzji
Skala na płytkach stykowych umożliwia precyzyjną regulację wysokości obrabianego elementu po obu stronach.

Zabezpieczenie przed odbiciem materiału
Funkcja docisku przykładnicy wielofunkcyjnej KS 120 stabilnie utrzymuje obrabiany element we właściwej pozycji i zapobiega odbiciom materiału. Mimo to obrabiany element można łatwo przesuwać pod przykładnicą i precyzyjnie ustawiać zgodnie z linią cięcia – bez konieczności każdorazowego mocowania za pomocą zacisku.

Zeskanuj kod QR i zobacz, jak wszechstronne możliwości oferuje nowa przykładnica wielofunkcyjna do KS 120 w praktyce.

JASNO – JAŚNIEJ – HYBRYDA

Nasza nowa lampa robocza SYSLITE DUO-H sprawia, że nocą jest równie jasno, jak w dzień. Z akumulatorem lub przewodem



10000

Dzięki strumieniowi świetlnemu o mocy 10.000 lumenów nawet duże pomieszczenia są oświetlone światłem zbliżonym do dziennego – zarówno w trybie akumulatorowym, jak i przewodowym.

Nowa SYSLITE DUO-H rozjaśni każdy ciemny narożnik. Hybrydowa lampa robocza jest zawsze gotowa do pracy, o każdej porze i wszędzie, gdzie jest akurat potrzebna: Ustawiona na podłożu lub na statywie, zawieszona na lince lub przykręcona bezpośrednio do ściany – SYSLITE DUO-H dostosowuje się do każdego zadania. A teraz najlepsze: można jej używać w trybie akumulatorowym, korzystając z pełnej elastyczności, lub podłączyć do zasilania za pomocą dołączonego przewodu plug it. To oznacza całkowitą niezależność od warunków panujących w terenie. SYSLITE DUO-H oferuje jeszcze więcej możliwości: na przykład inteligentne sterowanie lampą roboczą za pośrednictwem aplikacji Festool. Możesz włączać ją i wyłączać, regulować jasność lub sprawdzać pozostały czas pracy akumulatora. Opcja funkcji grupowej umożliwia sterowanie nawet kilkoma lampami roboczymi jednocześnie.

Dzięki kątowi rozproszenia 180° hybrydowa lampa robocza zapewnia wyjątkowo jasne doświetlenie obszaru roboczego na dużej powierzchni.

180



192

192 diody LED zapewniają optymalne doświetlenie nawet trudno dostępnych obszarów. Jeśli jednak maksymalna intensywność światła nie jest wymagana, oświetlenie można bezstopniowo przyciemnić.

FESTOOL SPOTLIGHTS

Osoby, które codziennie zajmują się obróbką drewna, muszą mieć pewność, że mogą polegać na optymalnie dobranych narzędziach. Poniżej prezentujemy kilku faworytów oraz niektóre nowości.

Tekst: **Melissa Berger** | Zdjęcia: **Stefan Hohloch, Torben Jäger, Andreas Körner**



„Nowy klocek do szlifowania ręcznego HSK-Duo powinien znaleźć się w każdym warsztacie stolarskim. Nie ma nic lepszego do szybkiego szlifowania ręcznego”.

Frank Jaksch

FRANK JAKSCH
Mistrz stolarski i specjalista ds. szkoleń w Festool



HSK-A 80 x 130

Klocek do szlifowania ręcznego z odsysaniem.
Klocek do szlifowania ręcznego z opcją odsysania idealnie nadaje się do szlifowania narożników, krawędzi i wąskich powierzchni. Dzięki zintegrowanemu odsysaniu pyłu materiał ścierny dłużej zachowuje właściwości użytkowe. Wydajność odsysania można łatwo dostosować do indywidualnych wymagań za pomocą obejścia. Ergonomicznie dopasowany do dłoni kształt HSK-A sprawia, że praca wykonywana ręcznie staje się jeszcze łatwiejsza. W każdej sytuacji pracujesz szybciej, w czystszym środowisku i jednocześnie chronisz swoje zdrowie.

HSK-DUO

Wszechstronny klocek do szlifowania ręcznego.
Nowy klocek do szlifowania ręcznego HSK-Duo oferuje dwie różne twardości pianki i umożliwia precyzyjne szlifowanie powierzchni, zaokrągleń i profili – za pomocą strony miękkiej lub twardej. Dzięki dwustronnemu systemowi mocowania na rzepy wymiana materiału ściernego odbywa się w mgnieniu oka. W połączeniu z materiałem ściernym z włókniny Granat Net (zawartym w zakresie dostawy) pył powstający podczas szlifowania jest aktywnie „zatrzymywany" w materiale ściernym. Dzięki temu nawet podczas szlifowania ręcznego praca przebiega niemal bezpyłowo.



GRANAT PROFILE

Miękki materiał ścierny do każdego profilu.
Miękki materiał ścierny Granat PROfile został opracowany specjalnie z myślą o precyzyjnej obróbce profili, zaokrągleń i konturów. Miękki rdzeń piankowy wykonany z 13-milimetrowego poliuretanu doskonale dopasowuje się do powierzchni obrabianych elementów. Umożliwia to równomierne rozłożenie nacisku podczas szlifowania, co z kolei skutecznie zapobiega przeszlifowaniom i powstawaniu rys. Nowy, miękki materiał ścierny Granat PROfile jest dostępny we wszystkich popularnych rozmiarach.









SK-CT/SYS

Mobilna poduszka do siedzenia.
Gdy celem jest zapewnienie sobie maksymalnej wygody podczas pracy lub przerw, mobilna poduszka do siedzenia stanowi idealne rozwiązanie. Poduszka do siedzenia w mgnieniu oka zamienia odkurzacz lub Systainer w komfortowe siedzisko i jest bezpiecznie mocowana za pomocą systemu T-LOC. Podczas pracy w pozycji klęczącej sprawdza się jako wytrzymała i wodoodporna podkładka, odciążając stawy. Niezwykle praktyczna i wygodna w każdej sytuacji.



SIMON ILLING
mistrz stolarski i ekspert
Festool ds. zastosowań

„Niezależnie od tego, czy wykonujesz prace związane ze szlifowaniem, wierceniem czy cięciem – nawet przy optymalnym odsysaniu w powietrzu utrzymują się drobne, niewidoczne pyły zawieszone. SYS-AIR po prostu je odfiltrowuje."

Simon Illing

SV-AS D50 SWT

Jeden odkurzacz – dwa urządzenia.
Używasz naprzemiennie dwóch elektronarzędzi i nie chcesz przepinać węża przy każdym odsysaniu? Nowy zawór Y rozwiązuje ten problem! Za pomocą dźwigni obrotowej zaworu przełączającego jednym ruchem przełączysz się z jednego węża na drugi. Uszczelka gumowa zamkniętego zaworu przełączającego jest na tyle szczelna, że pozwala zachować pełną siłę ssania. Oszczędza to czas i zapewnia szybki, czysty postęp pracy.





SYS-AIR

Oczyszczacz powietrza na plac budowy i do warsztatu.
Oczyszczacz powietrza SYS-AIR odfiltrowuje z powietrza najdrobniejsze cząsteczki pyłu oraz inne substancje szkodliwe, które nie zostały wychwycone mimo zastosowania prawidłowego odsysania. Jest to możliwe dzięki wydajnemu, dwustopniowemu systemowi filtrowania. W przypadku konieczności usunięcia nieprzyjemnych zapachów filtr wstępny można w prosty sposób zastąpić naszym filtrem z węglem aktywnym (VF-AK-SYS-AIR). Wychwytuje on lotne związki organiczne oraz pochłania zapachy, takie jak opary lakierów, pleśń czy rozpuszczalniki.





LS-SYS-AIR

Wąż doprowadzający powietrze do SYS-AIR.
W wymagających warunkach przestrzennych optymalne wychwytywanie pyłu zapewnia nasz SYS-AIR w połączeniu z elastycznym wężem doprowadzającym powietrze o długości 6 m (ø 200 mm). Wąż można po prostu przymocować do oczyszczacza powietrza za pomocą płyty adaptera, w ten sposób zintegrować ze ścianką przeciwpyłową lub umieścić go bezpośrednio przy źródle pyłu.

„PSC-E 18 jest kompaktowa i lekka, dzięki czemu gwarantuje komfortową obsługę w każdym zastosowaniu. Nieważne kiedy, nieważne gdzie”.

Nadja Körbel



NADJA KÖRBEL
dekoratorka wnętrz, specjalistka w dziedzinie układania parkietów i ekspertka Festool ds. zastosowań

PSC 500 | PSBC 500



Dla profesjonalistów, którzy oczekują więcej.
Precyzja, wszechstronność i bezkompromisowa moc – nowe wyrzynarki akumulatorowe PSC 500 i PSBC 500 spełniają swoje obietnice. Dzięki głębokości cięcia do 120 mm oraz wysokiej wydajności nawet podczas cięcia litego drewna są w stanie sprostać każdemu wyzwaniu. Potrójne prowadzenie brzeszczotu gwarantuje przy tym dokładne cięcia z zachowaniem kąta zarówno w przypadku dużych przekrojów, jak i wąskich łuków czy cięć pod kątem. (w artykule na stronie 12 prezentujemy możliwości wyrzynarki akumulatorowej w praktyce)

PS 300 | PSB 300

Stała moc, która imponuje.
Przewodowa wyrzynarka PS 300 imponuje niezmiennie wysoką wydajnością cięcia – bez przerw na ładowanie akumulatora. Dzięki szybkiemu postępowi cięcia i wysokiej jakości podzespołom napędu w celu zapewnienia nieprzeciętnej żywotności umożliwia ona uzyskanie czystych rezultatów przy każdym cięciu. Opatentowane potrójne prowadzenie brzeszczotu z równolegle przestawialnymi szczękami z węglików spiekanych umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć z zachowaniem kąta. Również cięcia ukośne nie stanowią problemu.



TABLESS TBX

PSC-E 18

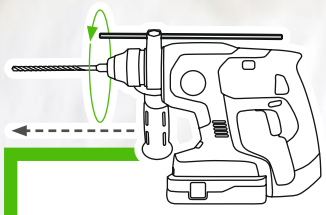
Prosta wyrzynarka do codziennego użytku.
Nasza wyrzynarka akumulatorowa PSC-E 18 oferuje tylko najważniejsze funkcje: jest smukła, ma stabilny stół 90° i waży zaledwie 2,3 kg wraz z akumulatorem TBX 4, co czyni ją prawdziwym urządzeniem wagi lekkiej. Obsługa jest niezwykle prosta: dzięki temu można od razu przystąpić do wykonywania cięć prostopadłych i prostych w materiałach o grubości do 40 mm.



TOP JOB

Z naszymi akumulatorowymi wkrętarkami i wiertarkami sprostasz każdemu zadaniu i to na najwyższym poziomie: zarówno podczas wiercenia i kucia, jak i przy seryjnym wkręcaniu lub pracy w trudno dostępnych miejscach.

Tekst: **Melissa Berger**
Zdjęcia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**



UDAR OSIOWY PNEUMATYCZNY
Akumulatorowa młotowiertarka uniwersalna KHC-S 18, wyposażona w pneumatyczny mechanizm udarowy, to niezawodne i uniwersalne narzędzie do mniejszych i średnich prac związanych z wierceniem i kuciem.

Niezawodne połączenie.

Wiercenie i kucie bez wysiłku.

Potrzebujesz narzędzia, na którym możesz w pełni polegać nawet podczas najtrudniejszych prac związanych z wierceniem i kuciem? Nasze akumulatorowe młotowiertarki zostały stworzone właśnie z myślą o takich zastosowaniach. KHC 18 dzięki energii udaru 2,6 J zapewnia imponującą moc, wysoką wydajność usuwania materiału oraz szybki postęp wiercenia (do Ø 26 mm). Nowością jest jej mniejsza wersja: KHC-S 18. Jest bardziej kompaktowa, lżejsza i idealnie nadaje się do wiercenia otworów o mniejszych średnicach (do Ø 18 mm). Nie ma znaczenia, czy chodzi o kamień, mur czy beton – pneumatyczny mechanizm udarowy o energii udaru 1,7 J sprawia, że model KHC-S 18 jest niezawodnym, wszechstronnym narzędziem do lekkich i średnio wymagających prac związanych z wierceniem i kuciem. Praktyczny uchwyt narzędziowy SDS Plus umożliwia zmianę osprzętu w zaledwie kilka sekund, oferując szerokie możliwości zastosowania. Dzięki praktycznej przystawce odsysającej (wyposażenie) możesz ograniczyć ilość pyłu podczas wiercenia i kucia – i to dokładnie w miejscu jego powstawania.

KHC-S 18

WIELOZADANIOWE URZĄDZENIE Z FUNKCJĄ DŁUTA

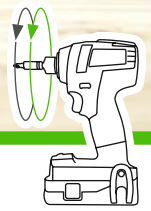
- **Kompaktowa, poręczna i zawsze pod ręką.** KHC-S 18 to idealna młotowiertarka na potrzeby montażu. Jest poręczna i zawsze gotowa do pracy – kiedykolwiek jej potrzebujesz.
- **Szeroki zakres zastosowań** Imponuje niezawodną wydajnością i maksymalną elastycznością podczas wiercenia udarowego, kucia oraz wiercenia bez udaru.

TABLESS TBX

TID 18

WAGA LEKKA Z UDAREM STYCZNYM

- **Maksymalna wydajność.** Dzięki mocnemu i wyjątkowo trwałemu silnikowi EC-TEC, trzem stopniom prędkości obrotowej oraz momentowi obrotowemu o wartości 180 Nm.
- **Obraca śrubę, nie nadgarstek.** Mechanizm udaru stycznego bez odrzutu umożliwia długotrwałą pracę bez zmęczenia.



UDAR STYCZNY
W akumulatorowej wkrętarce udarowej TID 18 siła mechanizmu udaru stycznego działa zgodnie z kierunkiem obrotów. I to bez odbicia wstecznego. Dzięki temu można pracować bez wysiłku i zmęczenia – dopóki nie zabraknie śrub.

Czysta radość wkręcania.

Oszczędność energii i wydajność.

Gdy każdy wkręt musi być osadzony perfekcyjnie, a praca przebiega płynnie i bez przestojów, akumulatorowa wkrętarka udarowa TID 18 pokazuje, jak łatwe i komfortowe może być seryjne wkręcanie w trybie ciągłym. W dodatku z siłą i energią, które wydają się nie mieć końca. Bezszczotkowy silnik EC-TEC zapewnia moment obrotowy o wartości 180 Nm. TID 18 oferuje ponadto trzy poziomy prędkości obrotowej, co umożliwia pracę z różnymi materiałami.

Istnieją co najmniej dwa powody, dzięki którym TID 18 pozwala pracować w trybie ciągłym praktycznie bez zmęczenia: Po pierwsze, akumulatorowa wkrętarka udarowa o wadze zaledwie 960 gramów jest jednym z najlżejszych modeli. Po drugie, została wyposażona w wytrzymały mechanizm udaru stycznego, który przenosi moment obrotowy w kierunku rotacji, chroniąc jednocześnie nadgarstek. Umożliwia to wydajną, a zarazem energooszczędną pracę.

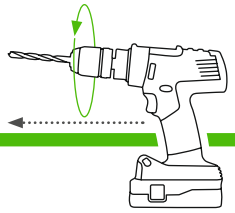
Pełna moc.

Praca na pełnych obrotach dzięki czterem biegom.

Gdy w codziennej pracy wymagana jest moc, kontrola i tempo, model TPC 18/4 w pełni wykorzystuje swoją wyjątkową koncepcję zmiany biegów: 4-biegowa metalowa przekładnia umożliwia szybkie i kontrolowane przełączanie się z każdego biegu bezpośrednio na inny dowolny bieg. Czy to w drewnie, czy w metalu: TPC 18/4 dzięki bezszczotkowemu silnikowi EC-TEC doskonale radzi sobie nawet z dużymi obciążeniami i zapewnia szybki postęp prac. Prezentowana wiertarko-wkrętarka udarowa potwierdza swoją wyjątkową wszechstronność w połączeniu z inteligentnym złączem FastFix oraz uchwytem narzędziowym CENTROTEC. Dzięki temu rozwiązaniu możliwe jest błyskawiczne i beznarzędziowe przełączanie między wierceniem, pogłębianiem, wkręcaniem, wierceniem pod kątem i wkręcaniem pod kątem.

„TPC 18/4, dzięki połączeniu mocy, różnych prędkości obrotowych oraz różnorodnych nasadek, doskonale radzi sobie w każdej sytuacji.”

Simon Illing, mistrz stolarski i ekspert Festool ds. zastosowań



UDAR MECHANICZNY
Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa QUADRIVE TPC 18/4 wyposażona jest w czterobiegową przekładnię oraz włączany mechanizm udaru mechanicznemu. Dzięki temu doskonale sprawdza się podczas wiercenia w drewnie, metalu, a nawet murze.



TPC 18/4

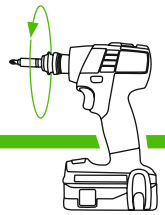
UNIWERSALNY PAKIET MOCY Z ZABEZPIECZENIEM KICKBACKSTOP

- **4 biegi do różnych zastosowań** Kontrolowana praca przy użyciu QUADRIVE – od wkręcania z momentem obrotowym 50 Nm na 1. biegu do wiercenia z prędkością 3.600 obr./min na 4. biegu.
- **Wiercenie i wkręcanie z KickbackStop** Elektroniczne zabezpieczenie KickbackStop minimalizuje ryzyko skręcenia nadgarstka w przypadku nagłego zablokowania się wiertarko-wkrętarki.

Pełna elastyczność.
Wiercenie i wkręcanie w każdej pozycji.

Gdy na budowie robi się ciasno, wykonywana jest praca nad głową lub liczy się precyzja w każdym ruchu, TXS 18 pokazuje pełnię swoich możliwości. Niezależnie od tego, czy wybierzesz wersję o kształcie T czy C – nasze kompaktowe wiertarko-wkrętarki w pełni wykorzystują moc akumulatora 18 V podczas lekkiego wiercenia, wkręcania, wiercenia pod kątem i wkręcania pod kątem. Fakt, że mała i poręczna TXS 18 radzi sobie w miękkim drewnie nawet z wkrętami o wymiarach do 6 x 240 mm, jest więcej niż imponujący. Dzięki nasadkom FastFix i systemowi szybkiej wymiany CENTROTEC te kompaktowe wiertarko-wkrętarki są niezwykle elastyczne i wszechstronne w zastosowaniu.

TXS 18 jest nieoceniona w codziennej pracy – wyposażona w praktyczne rozwiązania, takie jak magnez na bity, sterowanie oświetleniem LED oraz hak do paska.



BEZ UDARU
Nasza kompaktowa wiertarko-wkrętarka akumulatorowa TXS 18 doskonale radzi sobie również bez udaru – jako poręczna, a jednocześnie mocna partnerka do niemal wszystkich prac związanych z wkręcaniem.



TXS 18

KOMPAKTOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA O IMPONUJĄCEJ MOCY

- **Niewielkie wymiary, ale duże możliwości.** Nasza kompaktowa wiertarko-wkrętarka akumulatorowa jest lekka, doskonale wyważona i świetnie leży w dłoni.
- **Elastyczność w ograniczonych przestrzeniach** Dzięki odpowiednim nasadkom FastFix urządzenie TXS 18 doskonale radzi sobie z samodzielnym rozwiązywaniem problemów, zwłaszcza podczas prac montażowych w wąskich miejscach i skomplikowanych narożnikach.

Niezwykle wszechstronne

Wiercenie i wkręcanie z najlepszymi nasadkami.

Nasze akumulatorowe wiertarko-wkrętarki są prawdziwymi mistrzyniami w swojej dziedzinie, każda z osobna i wszystkie razem. W połączeniu z inteligentnym złączem FastFix* i systemem szybkiej wymiany CENTROTEC oferują niemal nieograniczoną wszechstronność: niezależnie od tego, czy wymagane jest precyzyjne dozowanie mocy, praca pod kątem czy ustawienie pełnych obrotów – zawsze działają w ramach systemu.

MOBILNY STATYW WIERTARSKI MB 40
Optymalny przyrząd ułatwiający wiercenie, gdy liczy się dokładność. Dzięki wszechstronnym ogranicznikom oraz dokładnej regulacji głębokości umożliwia wykonywanie otworów pod kątem prostym z najwyższą dokładnością i powtarzalnością, niezależnie od miejsca pracy.



NASADKA KĄTOWA AN-UNI
Obrotowa nasadka kątowa z szybką regulacją kąta demonstruje swoje zalety we wszystkich zastosowaniach, które wymagają wiercenia i wkręcania w ciasnych przestrzeniach. I jest naprawdę mocna, nawet przy wyższych momentach obrotowych.

OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI DD-DC

NASADKA MIMOŚRODOWA EX-UNI

SZYBKOMOCUJĄCY UCHWYT WIERTARSKI BF-FX 10

OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI DC UNI FF
Do precyzyjnego ustawiania głębokości wkręcania oraz wkręcania bez pozostawiania śladów dzięki gumowemu pierścieniowi ochronnemu. Idealny do wykonywania powtarzalnych połączeń śrubowych na fasadach i tarasach.

ADAPTER AD-3/8" FF

UCHWYT NARZĘDZIOWY WH-CE CENTROTEC
Uchwyt narzędziowy CENTROTEC jest o 50% mniejszy i o 80% lżejszy od uchwytu wiertarskiego. Podczas wymiany narzędzi okazuje się bezkonkurencyjnie elastyczny i nieskomplikowany: wystarczy włożyć uchwyt bitów lub wiertło i od razu można przystąpić do pracy.

SZYBKOMOCUJĄCY UCHWYT WIERTARSKI KC 13-1/2-MMFP

SZYBKOMOCUJĄCY UCHWYT WIERTARSKI KC 13-1/2-K-FFP

NASADKA KĄTOWA AN-XS

* Nasadki FastFix nie są kompatybilne z akumulatorową wkrętarką udarową TID 18 ani z młotowiertarkami uniwersalnymi KHC 18 i KHC-S 18.

Więcej nasadek FastFix oraz uchwytów wiertarskich do różnych zastosowań można znaleźć na naszej stronie internetowej.



RUST
48° 16' N | 7° 44' O

Zdjęcia: **Torben Jäger**

SZLIFOWANIE BEZ STRESU

Słynny żarłacz biały to prawdopodobnie najbardziej znane zwierzę filmowe wszech czasów. W Europa-Park w Rust na terenie południowych Niemiec jest on jedną z największych atrakcji i ulubionym obiektem zdjęć. Przed rozpoczęciem sezonu głównego, rekin jest poddawany starannym zabiegom pielęgnacyjnym i odświeżającym przez zatrudniony w parku rozrywki zespół malarzy. To oznacza: mycie zębów, przedmuchiwanie skrzeli, ostrzenie płetwy, a na koniec szlifowanie i polerowanie całego osobnika. Oczywiście bez cienia strachu – przy użyciu Festool ROTEX.

Więcej historii związanych z niezwykłymi rzemieślnikami oraz ich projektami można znaleźć na naszym blogu: **festool.pl/blog/work**

1

ŁATWE I WYDAJNE PRZYCINANIE
Materiały izolacyjne stosowane są zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz budynków. Docinanie materiału na wymiar odbywa się z reguły bezpośrednio w miejscu montażu: na rusztowaniu, pod dachem, na podłożu. Z odpowiednim narzędziem praca przebiega bezproblemowo, jest wydajna i może być wykonywana w dowolnym miejscu.



3

PRACA W WARUNKACH PRZYJAZNYCH DLA ZDROWIA
Podczas docinania silnie pylących materiałów izolacyjnych, które są poddawane obróbce skrawaniem, zaleca się stosowanie systemów odsysających. W przypadku pracy przy użyciu zestawu tnącego ze szlifem falistym odsysanie nie jest konieczne, ponieważ włókna są tu rozdzielane, a nie skrawane. Dzięki temu ilość powstającego pyłu jest i tak niewielka.



CUT 2

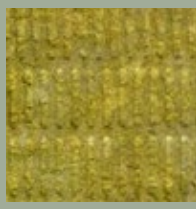
Aby prawidłowo i precyzyjnie wykonać izolację, trzeba wiedzieć, jak odpowiednio przyciąć materiał. Wybór materiałów izolacyjnych jest bardzo szeroki. Każdy z nich wymaga nieco innego podejścia podczas przycinania. Pokażemy, na co należy zwrócić uwagę.

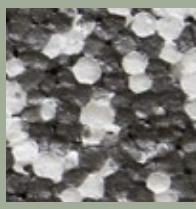
Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Torben Jäger, Andreas Körner**

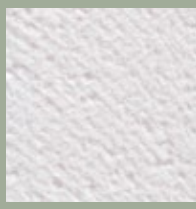
CIĘCIE DOSTOSOWANE DO DANEGO MATERIAŁU
Istnieje wiele różnych materiałów izolacyjnych. Obecnie utrzymuje się tendencja zmierzająca w kierunku zwiększania grubości izolacji. Niezależnie od tego, czy materiał jest elastyczny, czy odporny na ściskanie, naturalny czy syntetyczny – kluczowe znaczenie ma cięcie dostosowane do rodzaju materiału: czyste, precyzyjne i bez czasochłonnych poprawek.

TWARDE MATERIAŁY IZOLACYJNE
do izolacji nakrokwiowej, izolacji fasad i podłóg oraz izolacji dachów płaskich.


TWARDA WEŁNA SZKLANA


TWARDA WEŁNA KAMIENNA

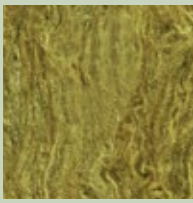

STYROPIAN (EPS/XPS)


POLIURETAN (PUR/PIR)

MIĘKKIE MATERIAŁY IZOLACYJNE
do izolacji międzykrokwiowej oraz wypełniania pustych przestrzeni w elementach ściennych.


KONOPIE


MIĘKKIE WŁÓKNA DRZEWNE


MIĘKKA WEŁNA KAMIENNA


MIĘKKA WEŁNA SZKLANA



TWARDA WEŁNA SZKLANA



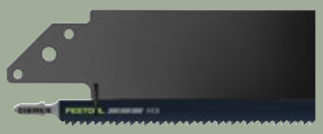
TWARDA WEŁNA KAMIENNA



STYROPIAN (EPS/XPS)



POLIURETAN (PUR/PIR)



ZESTAW TNĄCY Z ZĘBEM ROZWARTYM

Precyzyjne cięcie twardych materiałów izolacyjnych.
Nasze zestawy tnące z zębem rozwartym są dostępne w dwóch długościach (240 mm i 350 mm). Doskonale nadają się do przycinania niemal wszystkich materiałów izolacyjnych odpornych na ściskanie. Sztywny zestaw zapewnia czyste prowadzenie brzeszczotu, co umożliwia uzyskanie zawsze prostych cięć.



KONOPIE



MIĘKKIE WŁÓKNA DRZEWNE



MIĘKKA WEŁNA KAMIENNA



MIĘKKA WEŁNA SZKLANA



ZESTAW TNĄCY ZE SZLIFEM FALISTYM

Łatwe cięcie elastycznych materiałów izolacyjnych
Zestawy tnące ze szlifem falistym o głębokości cięcia do 240 mm lub 350 mm doskonale nadają się do przycinania miękkich, włóknistych materiałów izolacyjnych, takich jak wełna mineralna czy włókna naturalne. Największą zaletą zestawów tnących ze szlifem falistym jest możliwość dopasowania ich do różnych rodzajów elastycznych materiałów izolacyjnych.

Miękkie i twarde materiały izolacyjne

Na rynku dostępna jest szeroka gama materiałów izolacyjnych, różniących się właściwościami, zastosowaniem, technologią produkcji oraz sposobem obróbki. Podczas docinania kluczowe znaczenie ma to, czy są to miękkie, czy też twarde, odporne na ściskanie materiały izolacyjne.

REGULACJA WYSOKOŚCI KRAWĘDZI OSTRZA.
Podczas docinania włóknistych materiałów izolacyjnych regulacja wysokości zestawu tnącego ze szlifem falistym ma kluczowe znaczenie. Zazwyczaj ruchome ostrze ustawia się nieco wyżej niż ostrze stałe. Optymalne ustawienie najlepiej określić poprzez wykonanie cięć próbnych.



UTRZYMYWANIE ZESTAWU TNĄCEGO W CZYSTOŚCI.
Podczas cięcia włókien naturalnych za pomocą zestawu tnącego ze szlifem falistym może dojść do osadzania się żywicy na brzeszczotach. Tego typu osady można łatwo wyczyścić za pomocą środka do usuwania żywicy! Pozwala to wydłużyć trwałość brzeszczotów i zapewnić wysoką wydajność cięcia.





WYMIANA LUB OSTRZENIE NOŻA.
Dzięki systemowi szybkiej wymiany, brzeszczot lub zestaw tnący można wymienić w mgnieniu oka, łatwo i bez użycia narzędzi. Gdy wydajność cięcia spadnie, nóż można wyjąć, ponownie naostrzyć lub w prosty sposób wymienić na nowy.

ELASTYCZNOŚĆ BEZ PRZEWODU.
ISC 240 oferuje maksymalną wszechstronność dzięki dwóm zestawom tnącym, dostępnym każdorazowo w dwóch długościach. Akumulatorowa pilarka do materiałów izolacyjnych zapewnia pełną swobodę pracy, ponieważ umożliwia przycinanie materiałów wszędzie tam, gdzie jest to potrzebne – całkowicie bez przewodu.



ISC 240 tnie materiały izolacyjne jak masło. A dzięki naszym dwóm zestawom tnącym zawsze możesz wykonywać cięcia z uwzględnieniem specyfiki materiału.



ZMNIEJSZENIE NARAŻENIA NA PYŁ.
Dzięki wydajnemu odsysaniu pyłu podczas docinania materiałów izolacyjnych nie tylko pracujesz w czystszym otoczeniu, ale chronisz również swoje zdrowie. Zalecamy stosowanie odkurzacza CTM 36 EI AC z dodatkowym separatorem CT. Dzięki akumulatorowi z modułem **Bluetooth®** odkurzacz uruchamia się automatycznie w momencie włączenia pilarki.





OSOBNY ZESTAW NOŻY.
Włókna mineralne powodują stopniowo stępienie ostrzy, przez co nie zapewniają one już optymalnej wydajności cięcia podczas pracy z materiałami z włókien naturalnych. Dlatego zalecamy stosowanie osobnych zestawów noży – jednego do materiałów z włókien mineralnych, a drugiego do materiałów z włókien naturalnych.



Cięcie izolacji pomiędzy krokwiami.

Podczas wykonywania izolacji międzykrokwiowej materiał musi zostać precyzyjnie przycięty i dokładnie dopasowany do przestrzeni między krokwiami. Dzięki naszej akumulatorowej pilarce do materiałów izolacyjnych ISC 240 cięcie jest po prostu idealne – nawet w trudnych sytuacjach



Tworzenie szablonu. Aby możliwe było precyzyjne wykonanie wycięć, zaleca się wykonanie szablonu. W tym celu należy zaznaczyć na desce kształt odpowiadający szerokości kleszczy.



Wykonanie pomiarów. Zmierzyć szerokość przestrzeni między elementami konstrukcyjnymi i dodać 1 cm zapasu w celu lepszego zamocowania. W następnym kroku zmierzyć pozostałą odległość do kleszczy.



Przeniesienie wymiarów przestrzeni między elementami konstrukcyjnymi i przycięcie. Przenieść wymiary na przykładnicę kątową i precyzyjnie przyciąć materiał za pomocą ISC 240, szyny prowadzącej i sań.



Przeniesienie na szablon wycięcia na kleszcze. Zmierzyć wycięcie na kleszcze, przenieść na szablon i naciąć izolację. Alternatywnie można wykonać oznaczenia przy użyciu pisaka.



Wykonanie wycięcia. Teraz można wykonać dokładne wycięcie na kleszcze w materiale izolacyjnym. ISC 240 można bez trudu obsługiwać również jedną ręką.



Montaż materiału izolacyjnego. Precyzyjnie wycięte elementy izolacyjne można teraz zamontować z najwyższą dokładnością i bez pozostawiania szczelin.

Szczegółową instrukcję wykonania izolacji międzykrokwiowej znajdziesz tutaj.

Nasze specjalistki w dziedzinie cięcia materiałów izolacyjnych.

Materiały izolacyjne różnią się między sobą. Widać to również podczas docinania. Poniższe zestawienie pokazuje, która pilarka najlepiej nadaje się do danego materiału izolacyjnego.



	ISC 240	SSU 200	IS 330	HK 85	PSC 500	ERSC 18
TWARDA WEŁNA SZKLANA	●	●	●	●	●	●
TWARDA WEŁNA KAMIENNA	●	●	●	●	●	●
TWARDE WŁÓKNA DRZEWNE	×	●	●	●	○	○
STYROPIAN (EPS/XPS)	●	●	●	●	●	●
POLIURETAN (PUR/PIR)	●	●	●	●	●	●
KONOPIE	●	○	○	●	○	○
MIĘKKIE WŁÓKNA DRZEWNE	●	○	○	●	○	○
MIĘKKA WEŁNA KAMIENNA	●	×	×	×	○	●
MIĘKKA WEŁNA SZKLANA	●	×	×	×	○	●
GRUBOŚĆ MATERIAŁU	< 350 mm	< 200 mm	< 330 mm	< 85 mm	< 120 mm	< 210 mm
KĄT NACHYLENIA	z wolnej ręki 0 – 90°	0 – 60°	0 – 60°	0 – 60°	0 – 90°	praca z wolnej ręki

● nadaje się ○ nadaje się warunkowo × nie nadaje się

Znajdź odpowiedni brzeszczot do swojego narzędzia – dzięki naszemu konfiguratorowi brzeszczotów.

NARZĘDZIE, KTÓRE MA WSZYSTKO

Z OF 1400 zyskujesz więcej pod każdym względem: doskonałą frezarkę górnowrzecionową, pełną gamę frezów oraz wyjątkowo przemyślane wyposażenie systemowe. Po co to wszystko? W celu zapewnienia perfekcyjnych rezultatów!

Tekst: **Melissa Berger** | Zdjęcia: **Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner**



CZYSTA PRACA DZIĘKI OŚWIETLENIU I ODSYSANIU. Doskonała widoczność i czystość podczas frezowania – osłona ssąca z modułem oświetlenia do naszej frezarki górnowrzecionowej OF 1400 łączy obie te zalety. Dzięki temu masz wszystko pod kontrolą i uzyskujesz optymalne rezultaty pracy. A teraz najlepsze: osłona ssąca z zintegrowanym pierścieniem świetlnym LED jest kompatybilna ze wszystkimi OF 1400 i nawet wchodzi w zakres dostawy OF 1400.



Nie ma wątpliwości: frezowanie należy do królewskich dyscyplin wśród stolarzy i cieśli. W Festool niekoronowaną królową jest frezarka górnowrzecionowa OF 1400. W swojej klasie jest uznawana za jedno z najlżejszych urządzeń, a dzięki optymalnemu połączeniu mocy i poręczności zapewnia wyjątkowo komfortową obsługę. Dzięki skokowi wrzeciona 70 mm, wydajnemu silnikowi o mocy 1.400 W oraz kompatybilnym uchwytom zaciskowym od 6 mm do 12 mm doskonale sprawdza się w przypadku niemal wszystkich prac frezarskich w branży stolarskiej i ciesielskiej.

Bogate wyposażenie i wszechstronne akcesoria modelu OF 1400 pozwalają na precyzyjną i komfortową pracę w każdej sytuacji. Niezależnie od tego, czy chodzi o obróbkę krawędzi lub frezowanie profilowe, wpuszczanie okuć, frezowanie wpustów i kieszeni, czy też wiercenie rzędów otworów – do każdego z tych zadań dostępne są odpowiednie frezy, szablony, szyny prowadzące, systemy do połączeń lub ograniczniki. Jest to nie tylko przemyślane i efektywne, ale przede wszystkim prowadzi do uzyskania doskonałych rezultatów.

OF 1400

FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA ZAPEWNIAJĄCA MAKSYMALNĄ PRECYZJĘ I PERFEKCYJNE REZULTATY FREZOWANIA.

- **Wydajność i stabilność podczas użytkowania.** OF 1400 to waga lekka w swojej klasie mocy. Dzięki głębokości frezowania 70 mm, silnikowi o mocy 1.400 W oraz prędkości obrotowej do 22.500 obr./min nasza frezarka górnowrzecionowa oferuje naprawdę imponującą wydajność.
- **Precyzja podczas pracy.** Precyzyjna regulacja odbywa się w rekordowym czasie kilku sekund z wysoką dokładnością do 1/10 mm. Dzięki obustronnemu zaciskowi kolumny prowadzącej frezarka górnowrzecionowa jest wyjątkowo odporna na skręcanie i gwarantuje perfekcyjny rezultat frezowania.
- **Wszechstronność z systemem.** Nasz rozbudowany system inteligentnych elementów wyposażenia sprawia, że praca z OF 1400 jest jeszcze łatwiejsza i bardziej wydajna – zarówno przy typowych, jak i wyjątkowo wymagających zadaniach frezarskich.

Potrafi wiele – a nawet jeszcze więcej.

OF 1400 udowadnia, że potrafi sprostać wielu zadaniom, a w połączeniu z bogatym wyposażeniem systemowym oferuje jeszcze więcej możliwości. Oprócz szerokiej gamy kompatybilnych frezów dostępne są również niezwykle przydatne szablony do frezowania, szyny prowadzące oraz ograniczniki. W celu uzyskania optymalnych rezultatów przy każdym zastosowaniu.



WIELOFUNKCYJNY SZABLON DO FREZOWANIA
Wielofunkcyjny szablon do frezowania jest niezwykle pomocny przy realizacji wielu prac frezarskich. Umożliwia wykonywanie wycięć i promieni z zachowaniem maksymalnego bezpieczeństwa oraz dokładnością co do milimetra.

SYSTEM DO WIERCENIA RZĘDÓW OTWORÓW
Za pomocą OF 1400 R i systemu do wiercenia rzędów otworów LR 32 można łatwo, efektywnie i szybko wykonać rzędy otworów pod wsporniki półek, uchwyty tylnych ścianek i okucia.

PIERŚCIENIE KOPIUJĄCE
Pierścienie kopiujące dedykowane frezarce OF 1400 można wymieniać bez użycia narzędzi. Dzięki temu można szybko i bezproblemowo dostosować frezarkę górnowrzecionową do każdego zadania frezarskiego.



PROWADNICA BOCZNA
W przypadku prac frezarskich wykonywanych równolegle do krawędzi obrabianego elementu, optymalnym rozwiązaniem jest prowadnica boczna. Dzięki precyzyjnym ustawieniom możliwa jest nawet bardzo dokładna regulacja.



STOPKI ŚLIZGOWE
Stopki ślizgowe do OF 1400 są wykonane z tworzywa sztucznego o doskonałych właściwościach ślizgowych. Dzięki temu możliwe jest bezpieczne prowadzenie frezarki górnowrzecionowej, a powierzchnia obrabianego elementu pozostaje chroniona.

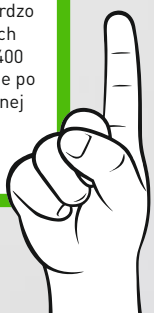


FREZ
Niezależnie od tego, czy chodzi o frezowanie wyrównujące, z promieniami, frezowanie wpustów czy profili specjalnych – Festool oferuje ponad 160 frezów o różnych geometriach, wykonaniach i specyfikacjach. W celu uzyskania optymalnych rezultatów przy każdym zastosowaniu.

SZABLON DO ŁĄCZENIA BLATÓW KUCHENNYCH
Szablon do łączenia blatów kuchennych APS ułatwia wykonywanie wyrównanych połączeń narożnych i łączenie płyt pod kątem 90°: przy użyciu stałego ogranicznika 600, 635 i 650 mm lub z możliwością przesuwania przy głębokości płyty do 900 mm.



PODWÓJNIE STABILNE FREZOWANIE.
Dokładne wyfrezowanie elementu zamka w ościeżnicy drzwiowej to trudne zadanie, ponieważ powierzchnia przyłożenia jest zazwyczaj bardzo wąska. Dzięki zastosowaniu dwóch prowadnic bocznych model OF 1400 prowadzi się w niezwykle stabilnie po ramie blokowej, a dzięki precyzyjnej regulacji można dokładnie i wygodnie frezować na „rysę".



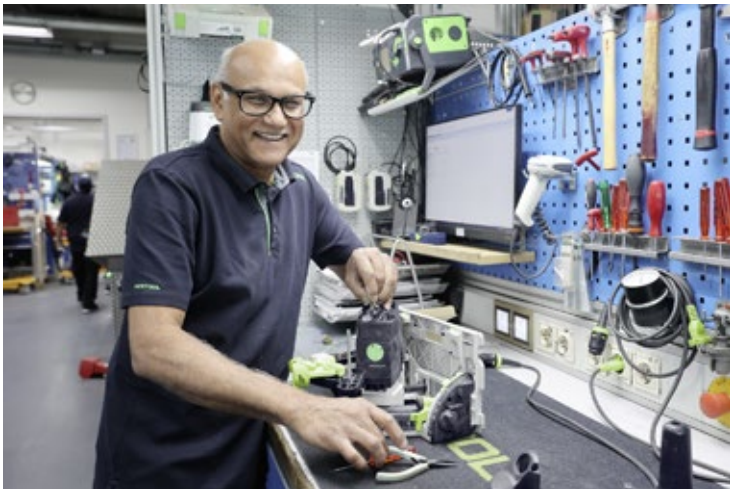
NASZ ZESPÓŁ SERWISOWY

Kto liczy na prawdziwy serwis, coraz częściej otrzymuje w zamian jedynie pomoc oferowaną przez sztuczną inteligencję. My zapewniamy wsparcie prawdziwych ekspertów – nasze zespoły na infolinii oraz u Ciebie na miejscu są złożone z prawdziwych ludzi i działają na całym świecie. Zawsze znajdują się tam, gdzie są potrzebne. Dla Ciebie.

Tekst: **Ralf Christofori** | Zdjęcia: **Paul Cook, Oliver Helbig, DCI Media, Torben Jäger**

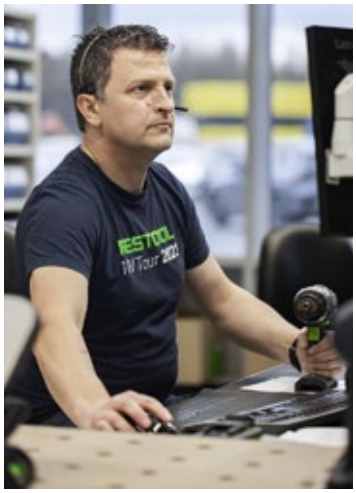




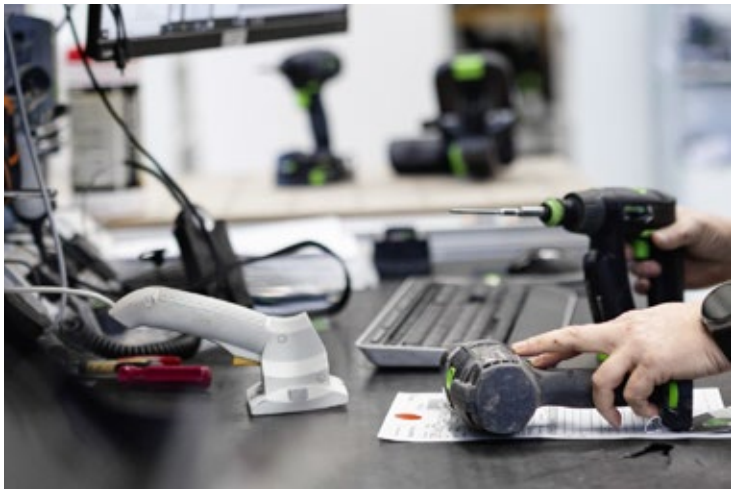



FESTOOL




FESTOOL







Halo Festool!
„Gorąca linia”.

„Gorąca linia” do zadawania pilnych pytań i udzielania szybkich odpowiedzi.

Serwis zajmuje w Festool bardzo ważne miejsce. W każdej sytuacji. Zespół serwisowy brytyjskiego oddziału Festool ma swoją siedzibę w budynku Gottlieb Stoll House, nazwanym tak na cześć założyciela firmy. Infolinia jest zawsze gotowa do wysłuchania zgłoszenia. Nie tylko brytyjscy rzemieślnicy uważają, że bezpośredni kontakt z Festool to zawsze najlepszy sposób, aby uzyskać szybką i jasną odpowiedź na zadane pytania. Połączenie musi być realizowane szybko, aby klienci nie musieli długo czekać na rozwiązanie swojego problemu. Serwis musi być niezawodny i rzetelny, aby zaproponowane rozwiązanie naprawdę satysfakcjonowało klienta.

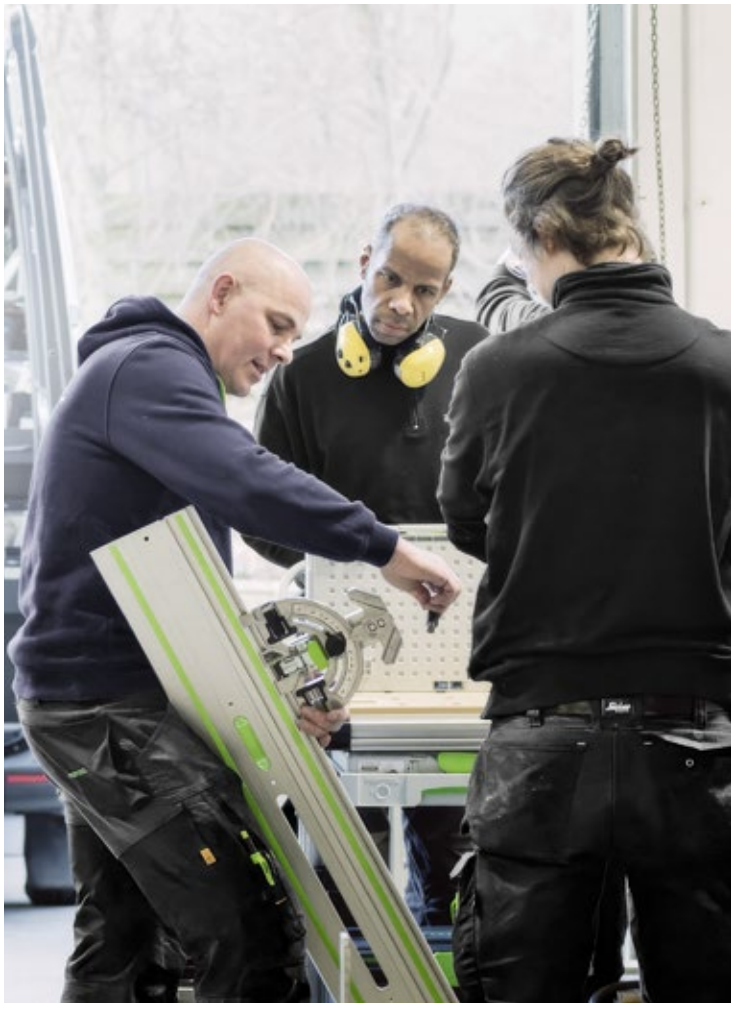
Goran Gelevski pracuje w Festool od ponad 10 lat i jest jednym z najbardziej doświadczonych pracowników. Prawdopodobnie nie ma takiego zagadnienia, na którym by się nie znał – zarówno jeśli chodzi o najnowsze narzędzia, jak i starsze modele. Mogłoby się wydawać, że w przypadku infolinii nie jest to aż tak istotne. Ale właśnie to wyróżnia infolinię Festool: nie jest to zwykła centrala zgłaszania awarii. Pracownicy udzielają również wskazówek dotyczących prawidłowej obsługi narzędzi i wyposażenia; dzielą się wiedzą na temat właściwego wykorzystania materiałów eksploatacyjnych i służą pomocą, jeśli klient nie osiąga żądanych postępów w pracy. Spektrum jest szerokie. A Goran jest przygotowany na wszystko.

„Traktuję naszych klientów tak, jak sam chciałbym być traktowany, gdy jestem po drugiej stronie telefonu. Jestem tutaj, aby pomagać; potrzeby klienta są dla mnie najwyższym priorytetem.”

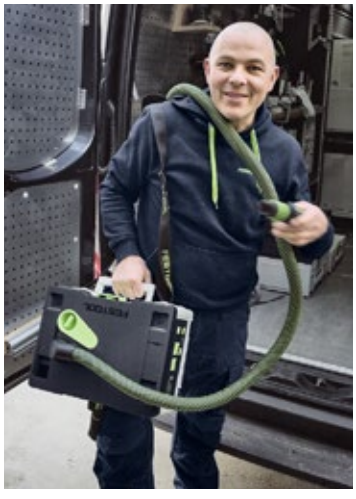
Goran Gelevski, Senior Service Engineer, Festool UK

„Chętnie oferuję klientom wsparcie i doradztwo, ponieważ wiem, co potrafią nasze narzędzia. Sytuacje, w których to ja uczę się od klientów, również nie należą do rzadkości. To wartościowe doświadczenie dla mnie i dla nas wszystkich."

Jörg Focking, specjalista ds. zastosowań, Team Ost, Festool Deutschland







Ze swojej bazy położonej na północ od Berlina, Jörg Focking podróżuje po całych wschodnich Niemczech. „Lubię pracę w terenie", mówi – a „w terenie" oznacza w jego przypadku: u klientów. Jego furgonetka jest wypełniona po brzegi narzędziami, odkurzaczami i wyposażeniem Festool. Jako specjalista ds. zastosowań doradza klientom i służy im pomocą. A przy okazji: otrzymuje cenne informacje zwrotne od klientów.

Oczywiście: Narzędzia Festool mają ogromne możliwości. Aby jednak w pełni wykorzystać ich potencjał, klienci muszą również dowiedzieć się, w jaki sposób optymalnie stosować narzędzia i wyposażenie dostępne w systemie Festool. Która szlifierka jest najlepsza? Jak dokonać właściwego wyboru talerzy szlifierskich i papierów ściernych? Szyna prowadząca i przykładnica kątowa? Znacznie ułatwiają pracę, zarówno pojedynczo, jak i we współpracy. Nasi specjaliści ds. zastosowań doskonale się na tym znają. Na miejscu wspierają klientów poradami wykraczającymi daleko poza bieżącą obsługę – pomagają między innymi optymalizować procesy pracy oraz budować świadomość pracowników w zakresie ochrony zdrowia.

Dobra porada jest droga?
Nie u nas.

Nasi eksperci dojeżdżają do klienta i doradzają mu bezpośrednio na miejscu.

Kompleksowa naprawa? Załatwione!

Aby narzędzia – nawet te intensywnie eksploatowane – jak najszybciej znów były gotowe do pracy.





Pracownicy naszego serwisu codziennie udowadniają, jak wygląda kompleksowa naprawa w Festool. Na przykład we Francji i w Holandii. W dziale napraw pracują specjaliści, którzy znają każdą maszynę Festool od podszewki. Na stole warsztatowym widać odsłonięte wnętrze szlifierki wraz z silnikiem, a obok profesjonalnie rozłożoną na części uciosarkę przesuwną. Każdy produkt Festool poprzedzają starsze modele, a każda maszyna ma swoją własną, indywidualną historię. Oczywiście naprawy są wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Nie ma znaczenia, czy nowa maszyna spadła z wysokiego rusztowania, czy też „historyczne" narzędzie Festool wymaga nieco uwagi – we wszystkich przypadkach obowiązuje zasada: Narzędzia są poddawane wszechstronnej analizie, regulowane, ustawiane, a w większości przypadków urządzenie zostaje również dokładnie wyczyszczone. Po zarejestrowaniu narzędzi otrzymasz 3-letnią gwarancję i możesz korzystać z usługi „Kompleksowa naprawa gratis" – również w przypadku akumulatorów i ładowarek. To stuprocentowa naprawa przy zerowych kosztach.

„Gdy udaje mi się naprawić narzędzie, odczuwam taką radość, jakby należało do mnie. Właśnie po to tu jesteśmy. I dlatego chętnie podejmujemy dodatkowe działania."

Ramtjinder Soekdew, specjalista ds. napraw, dział serwisu Festool, Holandia







Twoja wartość dodana od Festool.

Serwis blisko klienta – bezpośrednio, praktycznie i kompleksowo.

W Festool nie mamy żadnych wątpliwości, że wszystko co robimy, również w przypadku serwisu, musimy robić z pełnym przekonaniem. Nie ma znaczenia, czy chodzi o zlecenie naprawy, świadczenie gwarancyjne, ochronę przed kradzieżą czy dostępność części zamiennych – jesteśmy wiarygodnym partnerem, który zawsze stoi po Twojej stronie. Nasi pracownicy są do Twojej dyspozycji w wielu lokalizacjach. Dla nas narzędzie nie jest tylko narzędziem, ale również integralną częścią Twojej pracy, Twojego sukcesu. Możesz na nas polegać. Przez cały okres użytkowania narzędzia. A w przypadku Festool to może być naprawdę długi czas.

Konto MyFestool oferuje również możliwość jeszcze bardziej bezpośredniego korzystania z naszych usług. Zawsze i wszędzie, gdy czegoś potrzebujesz. Niezależnie od tego, czy jesteś w warsztacie, na placu budowy, czy w domu: przez całą dobę masz wszystkie narzędzia pod kontrolą i możesz szybko i łatwo zlecać naprawy. Jako użytkownik MyFestool korzystasz również z ekskluzywnych ofert, konkursów i wydarzeń. Po prostu maksimum możliwości!

FESTOOL SERVICE
Jakość bez kompromisów.

Możesz polegać nie tylko na doskonałych narzędziach, ale także na profesjonalnych usługach serwisowych Festool. Z myślą o Tobie i Twoich narzędziach.

GWARANCJA ALL-INCLUSIVE*
Twoja dodatkowa korzyść.
Przy dokonaniu rejestracji w ciągu 100 dni Twoje narzędzie zostaje objęte pełną ochroną przez trzy lata.

MYFESTOOL
Wystarczy jedno kliknięcie do uzyskania potrzebnych informacji.
Twoje osobiste konto klienta z indywidualnie dopasowanymi informacjami i bezpośrednim kontaktem z Festool.

KOMPLEKSOWA NAPRAWA
Twoje narzędzie w najlepszych rękach.
Nasi eksperci naprawią Twoje narzędzie rzetelnie, szybko i kompetentnie.

HALO FESTOOL!
Możliwość kontaktu w przypadku jakichkolwiek pytań.
Niezależnie od tego, czy chodzi o poradę, wsparcie techniczne czy naprawę – zawsze jesteśmy do Twojej dyspozycji.

Warunki, objaśnienia oraz dodatkowe informacje dotyczące „Gwarancji all-inclusive" i usługi „Kompleksowa naprawa gratis" znajdują się na stronie 59.

SYS³ M 112-FA





Szybka pomoc zawsze pod ręką
Apteczka z systemem: Zestaw pierwszej pomocy w Systainerze³ M jest optymalnie zabezpieczony, przechowywany w przejrzysty sposób i zawsze pod ręką.



Pierwsza pomoc w formacie Systainera
Układanie w stosy, łączenie, transport: Dzięki temu Systainer ze środkami pierwszej pomocy jest zawsze tam, gdzie jest potrzebny.

ZAWSZE POD RĘKĄ, GDY LICZY SIĘ CZAS: SYSTAINER PIERWSZEJ POMOCY

Nikt nie życzy sobie nagłego zdarzenia medycznego podczas pracy. Warto jednak jak najlepiej przygotować się na taką ewentualność. Zwłaszcza gdy trzeba szybko i prawidłowo udzielić pierwszej pomocy osobie poszkodowanej oraz mieć pod ręką wszystkie niezbędne środki. Z myślą o takich sytuacjach powstał nasz Systainer pierwszej pomocy. Zawartość wytrzymałego Systainera³ M jest optymalnie zabezpieczona, przechowywana w przejrzysty sposób i zawsze pod ręką. Integracja z systemem Systainerów Festool zapewnia wszystkie korzyści, jakie oferuje ten system: Systainer pierwszej pomocy można łączyć z innymi Systainerami, ustawiać w stosy, otwierać nawet wtedy, gdy jest elementem wieży Systainerów – dzięki systemowi T-LOC – oraz wygodnie transportować na odkurzaczu lub wózku na Systainery. Dzięki temu Systainer pierwszej pomocy jest zawsze gotowy do użycia – wszędzie tam, gdzie jest potrzebny.

Więcej praktycznych elementów wyposażenia przydatnych w codziennej pracy znajdziesz tutaj: **festool.pl/akcesoria**

NOTA WYDAWCY

MAGAZYN FESTOOL NR 8

Wydawca
Festool GmbH

Kierownictwo redakcji Festool
Alma Colbazi-Rebmann

Redakcja
Biuro redakcji RC, Saarbrücken
Dr. Ralf Christofori

Kierownictwo artystyczne i projekt graficzny
Yama Inc, Stuttgart/Berlin
Ingo Ditges

Tłumaczenie
STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

Usługi medialne
LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

Okładka
Sven Cichowicz

© 2026 Festool GmbH

Zastrzega się możliwość wystąpienia zmian i błędów. Wszystkie ilustracje mają charakter niewiążący. Wykonano dla Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 11/2026.

Powielanie niniejszego tekstu, w całości lub w części, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą wydawcy.

festool.pl

Festool GmbH
Wertstrasse 20
D-73240 Wendlingen

Reprezentowana przez:
Festool Polska Sp. z o.o.
ul. Kolumbijska 28 B
01-991 Warszawa (Bielany)
Polska

NIP 534-20-86-289
NR KRS 0000150759
Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie
XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
Kapitał zakładowy: 2 000 000,00 PLN

Telefon: +48 22 122 74 00
E-mail: customerservice-pl@festool.com

Wartości wibracji i emisji dostępne są w instrukcjach obsługi na stronie:
festool.pl/instrukcje-obsługi

Znak słowny i loga Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji przez TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a tym samym przez Festool.

MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC™ C164884
FSC www.fsc.org

JAKOŚĆ BEZ KOMPROMISÓW

Oprócz doskonałych narzędzi oferujemy również najwyższej jakości usługi. Robimy wszystko dla Twojej satysfakcji i zaufania do marki Festool, bo Twoje zadowolenie oznacza nasze zadowolenie. Skorzystaj z szerokiego zakresu naszych usług oferowanych w ramach Gwarancji all-inclusive* oraz kompleksowej naprawy gratis**. Po zarejestrowaniu nowego narzędzia Festool jest ono objęte ochroną przez pierwsze trzy lata użytkowania. Dzięki temu możesz skoncentrować się na tym, co dla Ciebie najważniejsze: na swojej pracy.

Odkryj wszystkie usługi serwisowe Festool pod adresem:
festool.pl/serwis

* Gwarancja all-inclusive dotyczy wszystkich narzędzi Festool, zarejestrowanych w ciągu 100 dni od daty zakupu. Obowiązujące warunki Gwarancji Festool, dostępne na stronie: **festool.pl/serwis/warunki-gwarancji**

** „Bezpłatna kompleksowa naprawa" dotyczy także akumulatorów i ładowarek, jednak nie obejmuje pozostałego wyposażenia i materiałów eksploatacyjnych, samodzielnego rozmontowania urządzeń oraz uszkodzeń wynikających z użycia niezgodnego z przeznaczeniem, użycia nieoryginalnych części oraz stałego użytkowania powodującego silne zużycie eksploatacyjne przy trwałym, ponadprzeciętnym obciążaniu urządzenia.



BEZPRZEWODOWA MOC, KTÓREJ POTRZEBUJESZ.

JAKOŚĆ, KTÓRĄ CENISZ.

FESTOOL

festool.pl

72074 PL/pl
4 014549 484890